

**ORDINANCE FOR ENFORCEMENT OF THE NATIONWIDE  
SHINKANSEN RAILWAY DEVELOPMENT ACT**

(Ordinance of the Ministry of Transport No. 86 of October 1, 1970)

As last amended by the Ordinance of the Ministry of Land, Infrastructure,  
Transport, and Tourism No. 109 of October 1, 2003

This English translation of the Ordinance for Enforcement of the National Shinkansen Railway Development Act (Entered into force on October 1, 1970) has been prepared (up to the revisions by the Ordinance of the Ministry of Land, Infrastructure, Transport, and Tourism No. 109 of 2003 (Entered into force on October 1, 2003)) in compliance with the Standard Bilingual Dictionary March 2008 edition.

This is an unofficial translation. Only the original Japanese texts of laws and regulations have legal effect, and the translations are to be used solely as reference material to aid in the understanding of Japanese laws and regulations.

The Government of Japan will not be responsible for the accuracy, reliability or currency of the legislative material provided on this Website, or for any consequence resulting from use of the information on this Website. For all purposes of interpreting and applying law to any legal issue or dispute, users should consult the original Japanese texts published in the Official Gazette.

ORDINANCE FOR ENFORCEMENT OF THE NATIONWIDE  
SHINKANSEN RAILWAY DEVELOPMENT ACT

(Ordinance of the Ministry of Transport No. 86 of October 1, 1970)

As last amended by the Ordinance of the Ministry of Land, Infrastructure,  
Transport, and Tourism No. 109 of October 1, 2003

Article 1 (Instruction to Research on the Construction Line)

The instruction to research the Construction Line pursuant to the provision of Article 5, Paragraph 1 of the Nationwide Shinkansen Railway Development Act (Act No. 71 of 1970; hereinafter referred to as the “Act”) shall be implemented with respect to the matters listed hereunder with determined date where a report on the research is to be submitted.

- (i) Matters related to the transportation capacity to be supplied to accommodate with the demand in the transportation volume and the like.
- (ii) Matters related to geographical and geological features and the like.
- (iii) Matters related to the development of the technologies for the facilities and train vehicles
- (iv) Matters related to the costs required for construction
- (v) Any other matters required

Article 1-2 (Consultation with Juridical Persons Intended to be Designated as Operator or Constructor)

(1) The consultation with the juridical person intended to be designated as the Operator pursuant to the provision of Article 6, Paragraph 4 of the Act shall be implemented by presenting the following matters.

- (i) The Basic Plan of the Construction Line where the juridical person is intended for the implementation of the operation
- (ii) The section that is split into from the Construction Line in order for the designation of the Operator if so intended
- (iii) Any other matters required

(2) The consultation with the juridical person intended to be designated as the Constructor pursuant to the provision of Article 6, Paragraph 5 of the Act shall be implemented by presenting the following matters.

- (i) The Basic Plan of the Construction Line where the juridical person is intended for the implementation of the construction

(ii) The section that is split into from the Construction Line in order for the designation of the Constructor if so intended

(iii) Any other matters required

(3) The consultation with the juridical person who is other than the juridical person intended to be designated as the Constructor pursuant to the provision of Article 6, Paragraph 5 of the Act, and who is intended to be designated as the Operator pursuant to the provision of Paragraph 1 of the same article shall be implemented by presenting the following matters.

(i) Name and address of the juridical person intended to be designated as the Constructor

(ii) The section that is split into from the Construction Line in order for the designation of the Constructor if so intended

(iii) Any other matters required

#### Article 2 (Entry Items Etc. of the Construction Implementation Plan)

(1) The matters specified by the Ordinance of the Ministry of Land, Infrastructure, Transport, and Tourism under Article 9, Paragraph 1 of the Act shall be as follows.

(i) Name of the railway

(ii) Section of the construction works

(iii) Location of the railway track (that shall be indicated on the floor plan of a scale of one to two hundred thousand as well as on the profile of a horizontal scale of one to two hundred thousand and vertical scale of one to four thousand)

(iv) Length of the track

(v) Location of Stations

(vi) Location of carriage shed facilities and inspection/repair facilities

(vii) Construction Methods

a) Minimum bend radius

b) Ruling-up-gradient

c) Distance between centers of the tracks

d) Kind of rail profile

e) Kind of railroad ties and their interval

f) Roadbed structure

g) Width of formation level

h) Load-carrying capacity of the railroad track and bridges

- i) Effective length of the main track at stations
- j) Control method of the trains
- k) Outline of communication facilities
- l) Electric mode of the electric train track
- m) Suspension method, kind and gauge of the overhead wire
- n) Installation method, kind, and gauge of the feeding lines, power transmission lines, and distribution lines (except for those of low voltage power)
- o) Overview of power plants and substations
- p) Prevention methods of the hazard against persons incidental to the construction works
- q) Any other matters required in relation to the implementation of the construction works
- (viii) Construction Budget (Form 1)
- (ix) Scheduled timing of commencement and completion of construction works

(2) The documentation that is designated by the Ordinance of the Ministry of Land, Infrastructure, Transport, and Tourism under Article 9, Paragraph 2 of the Act shall comprise the following.

- (i) Floor plan of the railway track (of a scale of one to fifty thousand)
- (ii) Railway track profile (of a horizontal scale of one to two hundred thousand and vertical scale of one to four thousand)
- (iii) Floor plan of the stations (in a scale of one to twenty five hundred)
- (iv) Table of Station Facilities (Form 2)
- (v) Table setting forth the overview of the carriage shed facilities and inspection/repair facilities (Form 3)
- (vi) Table setting forth the overview of bridges, tunnels and other major structures
- (vii) Locking sheet
- (viii) Communication line diagram
- (ix) Standard train track power pole assembly diagram
- (x) Diagrams of feeding network, transmission system, and distribution system (except for those of low voltage power)
- (xi) Single wire circuit diagram of substations
- (xii) Documentation setting out the overview of the operational safety

facilities

(xiii) Documentation setting out the overview of rolling stocks

(xiv) Scheduled operation timetables and diagrams

(xv) Documentation setting forth the overview of special designs if such designs exists

(xvi) Schedule of the construction works

(3) If a Constructor (other than the Constructor that is also the Operator) intends to obtain an approval for the Construction Implementation Plan pursuant to the provision of the first sentence under Article 9, Paragraph 1 of the Act, the Constructor shall submit to the Minister of Land, Infrastructure, Transport and Tourism the documentation to prove that the agreement with the Operator pursuant to the Paragraph 3 of the same article has been established.

Article 3 (Revision to the Construction Implementation Plan Etc.)

(1) In the case where a Constructor intends to obtain an approval of the revision to the Construction Implementation Plan pursuant to the provision of the second sentence under Article 9, Paragraph 1 of the Act, the Constructor shall submit the documentation setting forth the reason and the details of the revision concerned with documentation pertaining to the revision concerned provided under Paragraph 2 of the preceding article as the attachment thereto.

(2) The provision of Paragraph 3 of the preceding article shall apply mutatis mutandis to the cases under the preceding paragraph.

(3) In the case where a Constructor has revised the details of the documentation set forth in the items under Paragraph 2 of the preceding article, the Constructor shall submit without delay the documentation setting forth the details of such revision to the Minister of Land, Infrastructure, Transport and Tourism unless otherwise the Constructor submits the documentation pursuant to the provision of Paragraph 1 regarding the revision concerned.

(4) In the case of the preceding paragraph, the Constructor (other than the Constructor that is also the Operator) shall deliver to the Operator the same documentation that is submitted to the Minister of Land, Infrastructure, Transport and Tourism pursuant to the provision of the same paragraph.

Article 4 Deleted

Article 5 (Publication Etc. of Designation and Cancellation of Conduct Restriction Area)

(1) The publication of the designation of a conduct restriction area pursuant to the provision of Article 10, Paragraph 4 of the Act shall be implemented by means of posting the following matters on the official gazette.

(i) Name of the railway and the section of the construction

(ii) Conduct restriction area (that shall be indicated by prefecture, municipality, sections therein or equivalent subdivisions)

(iii) Location where the drawings indicating the conduct restriction area under the preceding item is made available for public inspection

(2) The public inspection pursuant to the provision of Article 10, Paragraph 4 of the Act shall be made available at the District Transport Bureau concerned, the office of the Constructor, and other locations designated by the Minister of Land, Infrastructure, Transport and Tourism as of the date of publication under the preceding paragraph to the cancellation date of such designation in a manner where the conduct restriction area concerned is set forth on the map with a scale of one to one thousand or smaller.

(3) The publication of the cancellation of the designation of conduct restriction area pursuant to the provision of Article 10, Paragraph 5 of the Act shall be implemented by means of posting the following matters on the official gazette.

(i) Name of the railway and the designation date of the conduct restriction area

(ii) The area where the designated conduct restriction area is intended to be cancelled (that shall be indicated by prefecture, municipality, sections therein or equivalent subdivisions)

Article 6 (Excepted Conducts within Conduct Restriction Area)

(1) The minor changes of the land characteristic that is stipulated under the Ordinance of the Ministry of Land, Infrastructure, Transportation and Tourism under Article 5, Item ii of the Order for Enforcement of the

Nationwide Shinkansen Railway Development Act (Cabinet Order No. 272 of 1970; hereinafter referred to as the “Order”) shall be what is listed hereunder.

- (i) Changes in the land characteristic in the minimum scale required in order to implement the conducts of the Item iii or iv under Article 5 of the Order
  - (ii) Development of a garden or vegetable garden within the building site or other conducts similar thereto
  - (iii) Excavation, cut, or banking of land in order to the installation of groove, cellar, ridge or other structures similar thereto
- (2) The simple structure that is designated by the Ordinance of the Ministry of Land, Infrastructure, Transport, and Tourism under Article 5, Item iv of the Order shall comprise the following.
  - (i) The building equipment stipulated under Article 3, Item iii of the Building Standards Act (Act No. 201 of 1950)
  - (ii) Storage, drying space, garage or other structure similar thereto in the building site
  - (iii) Sign, swing, slide, fence, railing or other small structures similar thereto

Article 7 (Form Etc. of Application for Determination)

- (1) The form of an Application for Determination under Article 6 of the Order shall be Form 4.
- (2) The Application for Determination shall be submitted in one original copy and one duplicated copy.

Article 8 (Form of Identification Card)

The identification card under Article 12, Paragraph 5 of the Act shall be Form 5.

Article 9 (Items to be Stated in Plans Corresponding to Basic Business Plans)

The matters listed in the items under Article 5, Paragraph 1 of the Ordinance for Enforcement of the Railway Business Act (Ordinance of the Ministry of Transport No. 6 of 1987) (or matters listed under Items iii to vi of Article 5, Paragraph 1 of the same Ordinance in case of the Operator who



is deemed as if the Operator had obtained the license of Type II Railway Business pursuant to the provision of Article 14, Paragraph 7 of the Act, or matters listed under Items i and ii of Article 5, Paragraph 1 of the same Ordinance in case of the Constructor who is deemed as if the Constructor had obtained the license of Type III Railway Business pursuant to the provision of Article 14, Paragraph 7 of the Act) shall be stated in the plan equivalent to the Basic Business Plan as is provided for under Article 4, Paragraph 1, Item vi of the Railroad Business Act (Act No. 92 of 1986) under Article 14, Paragraph 7 of the Act.

Article 10 (Railway Facilities Pertaining to Major Improvement Works)

The railway facilities stipulated under the Ordinance of the Ministry of Land, Infrastructure, Transportation and Tourism under Article 15, Paragraph 2 of the Act shall comprise earthworks, bridges, tunnels and the railway facilities supplemental thereto.

Article 11 (Application for Approval of Allowance Reserve Plans)

- (1) In the event where the Designated Owner Operator intends to obtain the approval of an Allowance Reserve Plan pursuant to Article 16, Paragraph 1 under the Act, the Designated Owner Operator shall submit an application prepared in Form 6 to the Minister of Land, Infrastructure, Transport and Tourism within six months from the day when the Designation under Article 15, Paragraph 1 under the Act is issued.
- (2) The costs normally required shall be calculated with respect to the costs under Article 16, Paragraph 1, Item i of the Act in view of the costs required for the constructions similar to the construction concerned.
- (3) The documentation stipulating the construction methods to be attached to the Allowance Reserve Plan shall be in Form 7.
- (4) The matters that are designated by the Ordinance of the Ministry of Land, Infrastructure, Transport, and Tourism under Article 16, Paragraph 2 of the Act shall comprise the following.
  - (i) Estimated costs required for the Major Improvement Works concerned (Form 8)
  - (ii) Procurement methods of the fund to be allocated for the Major Improvement Works concerned (Form 9)

Article 12 (Application for Approval of Revision to Allowance Reserve Plans)

- (1) In the event where the Designated Owner Operator intends to obtain the approval of the revision to Allowance Reserve Plan pursuant to Article 16, Paragraph 1 under the Act, the Designated Owner Operator shall submit an application prepared in Form 10 to the Minister of Land, Infrastructure, Transport and Tourism.
- (2) The application under the preceding paragraph shall be accompanied with any of the documentation the details of which are to be changed pursuant to the revision to the Allowance Reserve Plan among the documentation in Forms 7 to 9.

Article 13 (Reserve of Allowance)

- (1) The amount stipulated in the Ordinance of the Ministry of Land, Infrastructure, Transport, and Tourism under Article 17, Paragraph 1 of the Act shall be whichever amount smaller of those listed in the following.
  - (i) The amount calculated by multiplying the sum of amount to be reserved (hereinafter referred to as “maximum cumulative amount”) pursuant to the Allowance Reserve Plan as has been approved pursuant to the provision of Article 16, Paragraph 1 of the Act (or Allowance Reserve Plan as revised and approved if the revision and approval thereof has been made pursuant to the provision of the said Paragraph) by the number of months within the current business year that is included in the allowance reserve term prescribed on the Allowance Reserve Plan and then subtracting the number of months within the allowance reserve term from the product
  - (ii) The amount calculated by subtracting the amount of the Allowance for the Major Improvement Works of Shinkansen Railways (hereinafter referred to as the “Allowance”) pertaining to the Allowance Reserve Plan concerned that has been carried over from the preceding business year (less the amount to be disposed pursuant to the provisions of Paragraphs 1 and 2 of the following article if such amount exists) from the maximum cumulative amount pertaining to the Allowance Reserve Plan concerned as at the date that is the last day of the fiscal year concerned
- (2) The number of months in the preceding paragraph shall be

calculated in accordance with the Gregorian calendar, and the fraction, if any, shall be rounded up to a month.

Article 14 (Disposition of Allowance)

- (1) In the event where the balance of amount carried over from the previous business year exists as at the date that is the last day of each fiscal year following the fiscal year where the last day of the allowance reserve term as is prescribed in the approved Allowance Reserve Plan falls into (hereinafter referred to as the “the last business year” in this paragraph), the Designated Owner Operator shall dispose the amount representing the sums calculated by subtracting the amount of the Allowance as at the first day of the business year following the last business year concerned multiplied by the number of months in the business year concerned and divided by 120 (one hundred and twenty) (or number of months required for the Major Improvement Works in the case where such number of months required is less than 120 (one hundred and twenty)) from the amount of such carryover Allowance (or the amount of such carryover Allowance in case where the amount thereby calculated is greater than the amount of such carryover Allowance).
- (2) In case where the amount of the Allowance pertaining to the approved Allowance Reserve Plan concerned exceeds the maximum cumulative amount pertaining to the approved Allowance Reserve Plan concerned, then the Designated Owner Operator shall dispose of the such amount that is in excess.
- (3) No Designated Owner Operator shall dispose of the Allowance reserved pursuant to the provision of Article 17, Paragraph 1 of the Act unless the Designated Owner Operator disposes the same pursuant to the provision of the preceding Paragraphs 1 or 2, or has obtained the approval from the Minister of Land, Infrastructure, Transport and Tourism for any special reason.
- (4) The provision of Paragraph 2 of the preceding article shall apply mutatis mutandis to the calculation of the number of months under Paragraph 1.

Article 15 (Authorization of Approval for Implementation Plan of Major Improvement Work)

(1) In the event where an Owner Operator intends to obtain the approval of an Implementation Plan of Major Improvement Work pursuant to Article 18, Paragraph 1 under the Act, the Owner Operator shall submit an application (Form 11) stating the matters listed in the following to the Minister of Land, Infrastructure, Transport and Tourism.

(i) Name of the railway

(ii) Section where the construction is implemented

(iii) Construction methods

a) Distinction between replacement and other method that is deemed to have the equivalent effect thereto (the methods shall be specified in the cases other than the replacement)

b) Matters that shall be stated on the Construction Plan or written notice or notified upon the application for approval pursuant to the provision of the Article 12, Paragraph 1 of the Railway Business Act, or upon the notification pursuant to the Paragraph 2 of the same article.

(iv) Scheduled timing of commencement and completion of Major Improvement Works

(2) In case where the approval pursuant to the provision of Article 12, Paragraph 1 of the Railway Business Act must be obtained or the notification under the Paragraph 2 of the same article must be made, the documentation and drawings that to be attached upon the application or the notification shall be attached to the application in the preceding paragraph.

Article 16 (Authorization of Approval for Revision to Implementation Plan of Major Improvement Work)

(1) In the event where an Approved Owner Operator intends to obtain the approval of revision to the Implementation Plan of Major Improvement Work pursuant to Article 19, Paragraph 1 under the Act, the Approved Owner Operator shall submit an application (Form 12) stating the basis and details of the revision to the Minister of Land, Infrastructure, Transport and Tourism.

(2) In case where the approval under Article 9, Paragraph 1 of the Railway Business Act as applied mutatis mutandis pursuant to the provision of Article 12, Paragraph 4 of the same Act must be obtained, the

documentation and drawings to be attached upon the application for the approval shall be attached to the application in the preceding paragraph.

Article 17 (Notification of Revision to Implementation Plan of Major Improvement Work)

- (1) The minor changes that are stipulated under the Ordinance of the Ministry of Land, Infrastructure, Transport, and Tourism in the proviso of Article 19, Paragraph 1 under the Act, and that are pertaining to the matters stipulated under b) of Article 15, Paragraph 1, Item iii shall be notified thereof pursuant to the provision of Article 9 Paragraph 3 of the Railway Business Act as applied mutatis mutandis pursuant to the provision of Paragraph 2 or 4 under Article 12 of the same Act.
- (2) In the event where an Approved Owner Operator intends to obtain the approval of revision to the Implementation Plan of Major Improvement Work pursuant to Article 19, Paragraph 3 under the Act, the Approved Owner Operator shall submit a notification stating the details of the revision to the Minister of Land, Infrastructure, Transport and Tourism.
- (3) In case where the notification under Article 9, Paragraph 3 of the Railway Business Act as applied mutatis mutandis pursuant to the provision of Article 12, Paragraph 2 or 4 of the same Act must be obtained, the documentation and drawings to be attached upon the application for the approval shall be attached to the notification concerned.

Article 18 (Mutatis-mutandis Application of Provisions Pertaining to Form of Identification Card)

The provisions of Article 8 shall be applied mutatis mutandis to the form of the identification card under the Article 12 Paragraph 5 of the Act as applied mutatis mutandis pursuant to the provision of Article 20 of the Act. In the case of the foregoing, the term "Form 5" shall be deemed to be replaced with "Form 5-2."

Form 1 (Related to Article 2)

BUDGET FOR CONSTRUCTION COSTS Name of the Railway: \_\_\_\_\_

Section: \_\_\_\_\_ (Length: \_\_\_\_\_ KM)

Items	Amount	Remarks
Land costs Road bed costs Bridge costs Tunnel costs Track costs Station costs Inspection/repair facility cost Other building costs Lighting/Power line costs Communication line costs Operational safety facility costs Protection facility costs Transit facility costs Electric train track costs Power plant/substation costs	(in thousand JPY)	
Subtotal		
Construction building costs Construction machinery costs Incidental construction costs		

Subtotal		
Total		
Rolling stock costs		
Sum total		
Construction costs per 1 kilometer (less rolling stock costs)		

Note: Any costs charged to the department other than relevant department shall be recorded under Remarks

Form 2 (Related to Article 2)

LIST OF TRAIN STATION FACILITIES      Name of the railroad:

Name of the station:

Category	Facility Type	Quantity Etc.		Brief Explanation of Structure
Station Structures	Station Plaza	Area		
	Platform	Width		
		Length		
		Height		
Passenger gateway	Distance from the track center			
	Number of locations			
Station complex	Other Station Structures	Width		
	Main building	Number of buildings		
		Area		
	Arbor structure	Number of structures		
		Area		
Operation related structure	Number of structures			
	Area			
Track maintenance related structure	Number of structures			
	Area			
Electricity	Number of			



	related structure	structures Area		
	Other Station S t r u c t u r e s			
Machinery equipment		Kind Number of units Capacity		

Form 3 (Related to Article 2)

TABLE OF CARRIAGE SHED FACILITIES AND INSPECTION/REPAIR FACILITIES OVERVIEW      Name of the railroad: \_\_\_\_\_ Name of the station: \_\_\_\_\_

Name of Carriage Shed/ Inspection/Repair Facilities	Area	Capacity of Carriage Shed facilities	Inspection/Repair Capabilities of Inspection/Repair Facilities	Kind and Number of Inspection/Repair Machines

Application for Determination

Messrs. Compulsory Purchase Committee

/ /

Applicant: Address

Name: \_\_\_\_\_ x

Article 11, Paragraph 2

Article 11, Paragraph 2 as applied mutatis mutandis pursuant to the provision of Article 12, Paragraph 8 of the Nationwide Shinkansen Railway Development Act as applied mutatis mutandis pursuant to the provision of Article 12, Paragraph 8 as applied mutatis mutandis pursuant to the provision of Article 20 Article 11, Paragraph 2 as applied mutatis mutandis pursuant to the provision of Article 12, Paragraph 8 with respect to the compensation of damage stipulated under Paragraph 3 of the same Article

Article 12 and Article 11 Paragraph 3 as applied mutatis mutandis pursuant to the provision of Article 20

I hereby apply for the determination pursuant to the provision of Article 11, Paragraph 3 based on the situation where the agreement under the aforementioned provisions has not been achievable.

Details of the Application

- 1: Address and Name of the Applicant and the Other Party
- (2) Fact of the Damages
- (3) Estimated Compensation Against the Damage and its Details
- 4: Consultation Progress

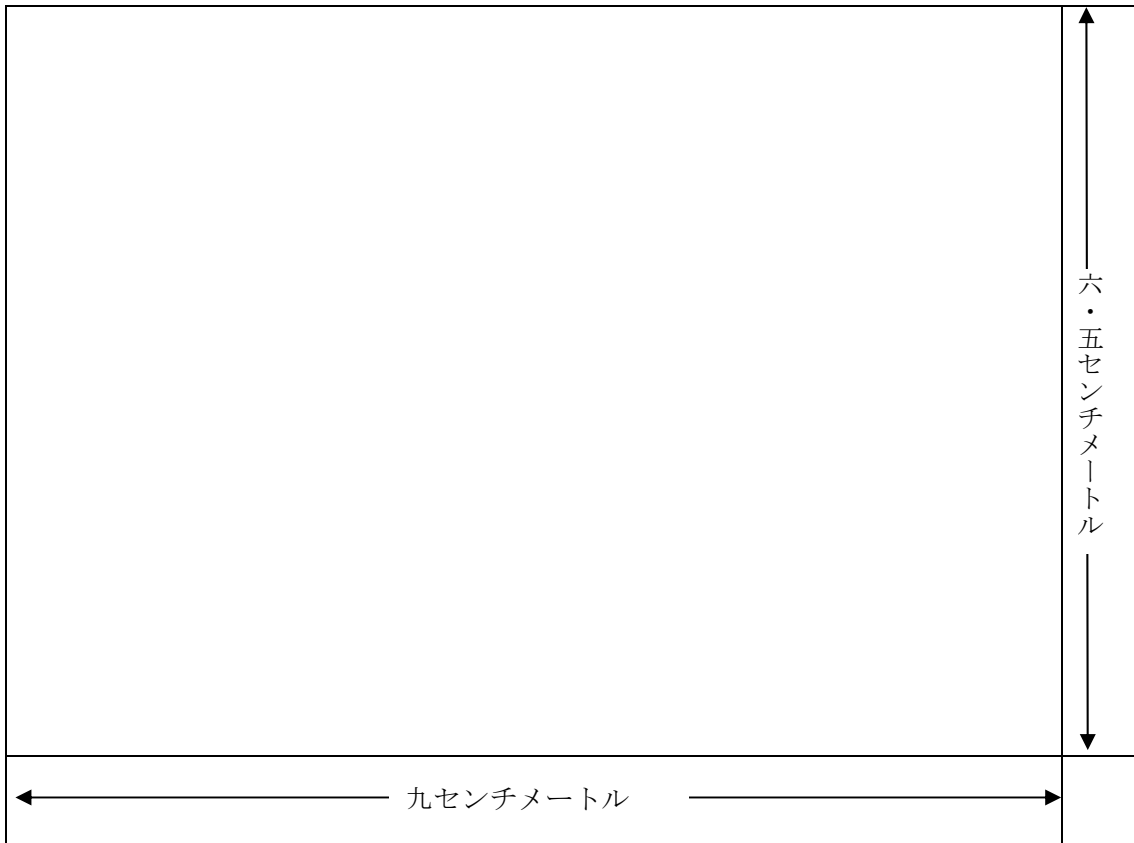
Remarks

- 1: The statement under the Fact of the Damages shall include the location and time of the damage
- 2: The description under the Estimated Compensation Against the Damage and its Details shall set out the base of the sum
- 3: The description under the Consultation Progress shall clarify the situation that prevents the agreement from being achieved while providing the details of the progress.
- 4: Printed name and seal may be substituted by signature

(Front)

No. _____	
IDENTIFICATION	
ADDRESS:	
NAME:	
POSITION	AGE
<p>The person identified above is hereby certified as the person permitted to make entry to the property occupied by the others pursuant to the provision of Article 12, Paragraph 1 of Nationwide Shinkansen Railway Development Act for the purpose of research, land survey or construction related to Shinkansen Railway construction.</p>	
Issuance Date	
Period of Validity	
Issuer:	x

六・五センチメートル



(Back)

- 全国新幹線鉄道整備法抜すい  
(他人の土地の立入り又は一次使用)
- 第十二条 第五条第一項の規定による国土交通大臣の指名を受けた法人若しくは建設主体又はその委任を受けた者は、新幹線鉄道の建設に関する調査、測量又は工事のためやむを得ない必要があるときは、その必要の限度において、他人の占有する土地に立ち入り、又は特別の用途のない他人の土地を材料置場若しくは作業場として一時使用することができる。
- 2 前項の規定により他人の占有する土地に立ち入ろうとする者は、あらかじめ、当該鳥の占有者による旨を通知しなければならない。ただし、あらかじめ通知することが困難である場合においては、この限りでない。
  - 3 第一項の規定により建築物が所在し、又はかき、さく等で囲まれた他人の占有する土地に立ち入ろうとする場合においては、その立入りの際、あらかじめ、その旨を当該土地の占有者に告げなければならない。
  - 4 日出前及び日没後においては、土地の占有者の承諾があつた場合を除き、前項に規定する土地に立ち入ってはならない。
  - 5 第一項の規定により他人の占有する土地に立ち入ろうとする

者は、その身分を示す証明書を携帯し、関係人の請求があつたときは、これを提示しなければならない。

6 第一項の規定により特別の用途のない他人の土地を材料置場又は作業場として一時使用しようとする者は、あらかじめ、当該土地の占有者及び所有者に通知して、その意見をきかなければならない。

7 土地の占有者又は所有者は、正当な理由がない限り、第一項の規定による立入り又は一時使用を拒み、又は妨げてはならない。

(罰則)

第二十七条 次の各号のいずれかに該当する者は、三十万円以下の罰金に処する。

二 第十二条第七項(第二十条において準用する場合を含む。)の規定に違反した者

第二十八条 法人の代表者又は法人若しくは人の代理人、使用人その他の従業者がその法人又は人の業務に関し、第二十五条又は前条の違反行為をしたときは、行為者を罰するほか、その法人又は人に対しても、各本条の刑を科する。

## NATIONWIDE SHINKANSEN RAILWAY DEVELOPMENT ACT (EXTRACT)

### Article 12 (Entry and Temporary Use of Land Occupied by Other Person)

- (1) The juridical person or Constructor who is designated by the Minister of Land, Infrastructure, Transport and Tourism pursuant to the provision of Article 5 Paragraph 1, or any person who has a mandate from such juridical person or Constructor may trespass the land occupied by the others
- (2) The person who intends to enter the land occupied by another person pursuant to the provision of the preceding paragraph shall notify in advance the person occupying the land of such entry; Provided, however, that the foregoing shall not apply if such prior notification represents any difficulty.
- (3) In the event where a person intends to enter the land that is occupied by another person and that is with any structure or surrounding fence or railing pursuant to the provision of Paragraph 1, the person who intends to enter the land shall in advance notify such occupying person of such entry.
- (4) No person shall enter the land prescribed under the preceding paragraph during the hours before sunrise and after sundown unless permission so to do is issued by such possessor of the land.

- (3) The person who intends to enter the land occupied by another person pursuant to the provision of the preceding paragraph shall carry his/her identification with him/her and present the identification if so requested by any person concerned.
- (6) The person who intends to temporarily use the land that is occupied by another person and is not used for any specific purpose as the storage of the construction materials or work area pursuant to the provision of Paragraph 1 shall notify in advance the possessor and owner of the land concerned to obtain the opinions thereof.
- (7) The possessor or owner of the land concerned shall not refuse or interfere the entry or use pursuant to the provision of Paragraph 1 unless the possessor or owner has due cause so to do.

Article 27 (Penal Provision)

Any person falling under any of the following items shall be punished by fine not more than three hundred thousand yen.

- (ii) Person who has violated the provision of Article 12, Paragraph 7 (including any case where the provision is applied mutatis mutandis pursuant to the provision of Article 20)

Article 28

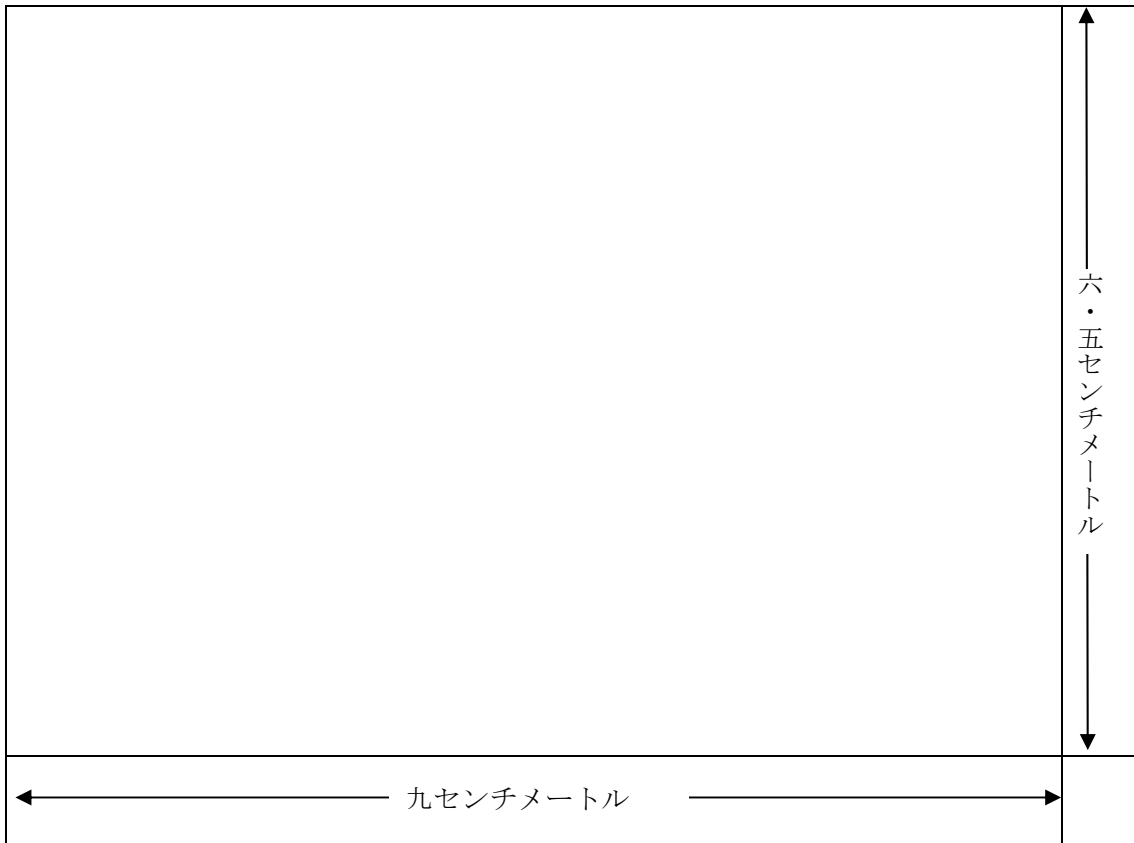
In the event where a representative person of a juridical person, or agents, employees or other workers of a juridical person or an individual has committed the violation under Article 25 or preceding article in connection with the business of such juridical person or an individual, not only the offender shall be punished but also said juridical person or individual shall be punished by the punishment prescribed in the respective Articles.



(Front)

No. _____	
IDENTIFICATION	
ADDRESS:	
NAME:	
POSITION	AGE
<p>The person identified above is hereby certified as the person permitted to make entry to the property occupied by the others pursuant to the provision of Article 12, Paragraph 1 of Nationwide Shinkansen Railway Development Act as is applied mutatis mutandis pursuant to the provision of Article 20, Paragraph 1 of the Act for the purpose of measure improvement work of Shinkansen Railway.</p>	
Issuance Date	
Period of Validity	
Issuer:	x

六・五センチメートル



(Back)

- 全国新幹線鉄道整備法抜すい  
(他人の土地の立入り又は一次使用)
- 第十二条 第五条第一項の規定による国土交通大臣の指名を受けた法人若しくは建設主体又はその委任を受けた者は、新幹線鉄道の建設に関する調査、測量又は工事のためやむを得ない必要があるときは、その必要の限度において、他人の占有する土地に立ち入り、又は特別の用途のない他人の土地を材料置場若しくは作業場として一時使用することができる。
- 2 前項の規定により他人の占有する土地に立ち入ろうとする者は、あらかじめ、当該鳥の占有者による旨を通知しなければならない。ただし、あらかじめ通知することが困難である場合においては、この限りでない。
  - 3 第一項の規定により建築物が所在し、又はかき、さく等で囲まれた他人の占有する土地に立ち入ろうとする場合においては、その立入りの際、あらかじめ、その旨を当該土地の占有者に告げなければならない。
  - 4 日出前及び日没後においては、土地の占有者の承諾があつた場合を除き、前項に規定する土地に立ち入ってはならない。
  - 5 第一項の規定により他人の占有する土地に立ち入ろうとする者は、その身分を示す証明書を携帯し、関係者の請求があつたときはこれを提示しなければならない。

<p>6 第一項の規定により特別の用途のない他人の土地を材料置場又は作業場として一時使用しようとする者は、あらかじめ、当該土地の占有者及び所有者に通知して、その意見をきかなければならない。</p> <p>7 土地の占有者又は所有者は、正当な理由がない限り、第一項の規定による立入り又は一時使用を拒み、又は妨げてはならない。</p> <p>(他人の土地の立入り又は一時使用に係る規定の準用)</p> <p>第二十条 第十二条の規定は、認定所有営業主体又は委任を受けた者が大規模改修を行う場合について準用する。</p> <p>(罰則)</p> <p>第二十七条 次の各号のいずれかに該当する者は、三十万円以下の罰金に処する。</p> <p>二 第十二条第七項(第二十条において準用する場合を含む。)の規定に違反した者</p> <p>第二十八条 法人の代表者又は法人若しくは人の代理人、使用人その他の従業者が、その法人又は人の業務に関し、第二十五条又は前条の違反行為をしたときは、行為者を罰するほか、その法人又は人に対しても、各本条の刑を科する。</p>
--

NATIONWIDE SHINKANSEN RAILWAY DEVELOPMENT ACT (EXCERPT)

Article 12 (Entry and Temporary Use of Land Occupied by Other Person)

- (1) The juridical person or Constructor who is designated by the Minister of Land, Infrastructure, Transport and Tourism pursuant to the provision of Article 5 Paragraph 1, or any person who has a mandate from such juridical person or Constructor may trespass the land occupied by the others
- (2) The person who intends to enter the land occupied by another person pursuant to the provision of the preceding paragraph shall notify in advance the person occupying the land of such entry; Provided, however, that the foregoing shall not apply if such prior notification represents any difficulty.
- (3) In the event where a person intends to enter the land that is occupied by another person and that is with any structure or surrounding fence or railing pursuant to the provision of Paragraph 1, the person who intends to enter the land shall in advance notify such occupying person of such entry.
- (4) No person shall enter the land prescribed under the preceding paragraph during the hours before sunrise and after sundown unless permission so to do is issued by such possessor of the land.

(5) The person who intends to enter the land occupied by another person pursuant to the provision of Paragraph 1 shall carry his/her identification with him/her and present the identification if so requested by any person concerned.

(6) The person who intends to temporarily use the land that is occupied by another person and is not used for any specific purpose as the storage of the construction materials or work area pursuant to the provision of Paragraph 1 shall notify in advance the possessor and owner of the land concerned to obtain the opinions thereof.

(7) The possessor or owner of the land concerned shall not refuse or interfere the entry or use pursuant to the provision of Paragraph 1 unless the possessor or owner has due cause so to do.

Article 20 (Mutatis-mutandis Application of the Provision on Entry and Temporary Use of Land Occupied by Other Person)

The provisions of Article 12 shall apply mutatis-mutandis to the case where an Authorized Owner Operator or any person entrusted by the Authorized Owner Operator implements the Major Improvement Work.

Article 27 (Penal Provision)

Any person falling under any of the following items shall be punished by fine not more than three hundred thousand yen.

(ii) Person who has violated the provision of Article 12, Paragraph 7 (including any case where the provision is applied mutatis mutandis pursuant to the provision of Article 20)Article 28

In the event where a representative person of a juridical person, or agents, employees or other workers of a juridical person or an individual has committed the violation under Article 25 or preceding article in connection with the business of such juridical person or an individual, not only the offender shall be punished but also said juridical person or individual shall be punished by the punishment prescribed in the respective Articles.

Application for Approval of Allowance Reserve Plan for the Major Improvement  
Works for Shinkansen Railways

MM/DD/YYYY

Minister of Land, Infrastructure, Transportation and Tourism

Address:

Name of Applicant/ its Representative

x

I hereby apply for the Approval of Allowance Reserve Plan for the Major Improvement Works for Shinkansen Railways set out hereafter pursuant to the provision of Article 16, Paragraph 1 of the Nationwide Shinkansen Railway Development Act.

Details of the Application

1: The term and total costs required for the Major Improvement Work to be implemented

(1) Term required for the Major Improvement Work to be implemented

Month, YYYY to Month, YYYY

(2) Total costs required for the Major Improvement Work to be implemented

Million JPY

2: The reserve term and total amount of the Allowance for the Major Improvement Works of Shinkansen Railways to be reserved

(1) Reserve term of the Allowance for the Major Improvement Works of Shinkansen Railways

from the date of approval to the end of Month, YYYY

(2) Total amount of the Allowance to be reserved for the Major Improvement Works of Shinkansen Railways

Million JPY

Note: Printed name and seal may be substituted by signature

Form 7 (Related to Article 11)

Construction Methods		
Railway Facilities	Construction methods	Major Construction Locations

Remarks

- 1: Description under Construction Methods shall state replacement in the case thereof, or otherwise state specific construction methods.
- 2: in the case of a construction method other than replacement, documentation setting forth the basis based on which the method concerned is deemed to have the effect similar to replacement.

Form 8 (Related to Article 11)

Cost Estimation				
Railway Facilities	Construction methods	Quantity	Unit Price (in million JPY)	Amount (in million JPY)

Remark: The Construction Method shall be completed in accordance with the document "Construction Method"



Form 9 (Related to Article 11)

Fund Procurement Methods		
(in million JPY)		
Fund Category	Amount	Remarks
Allowance		
Savings		
Bond/ Loan		
Other		
Total		

Form 10 (Related to Article 12)

Application for Approval of Revision to Allowance Reserve Plan for the Major  
Improvement Works for Shinkansen Railways

MM/DD/YYYY

Minister of Land, Infrastructure, Transportation and Tourism

Address:

Name of Applicant/ its Representative

x

I hereby apply for the Revision of the Allowance Reserve Plan for the Major Improvement Works of Shinkansen Railways as is approved on (MM/DD/YYYY) as follows pursuant to the provision of Article 16, Paragraph 1 of the Nationwide Shinkansen Railway Development Act.

Details of the Application

1: Revision Details

2: Base of the Revision

Remark: Printed name and seal may be substituted by signature

Form 11 (Related to Article 15)

Application for Approval of the Major Improvement Works for Shinkansen  
Railways

MM/DD/YYYY

Minister of Land, Infrastructure, Transportation and Tourism

Address:

Name of Applicant/ its Representative

x

I hereby apply for the Approval of the Major Improvement Works for Shinkansen Railways set out hereafter pursuant to the provision of Article 18, Paragraph 1 of the Nationwide Shinkansen Railway Development Act.

Details of the Application

1: Name of the railway

2: Section where the construction is implemented

Starting point:

Terminating point:

Section Length:

3: Construction methods

a)

Railway Facilities	Construction methods	Major Construction Locations

b) Matters that shall be stated on the Construction Plan or written notice or notified upon the application for approval pursuant to the provision of the Article 12, Paragraph 1 of the Railroad Business Act, or upon the notification pursuant to the Paragraph 2 of the same article

4: Scheduled timing of commencement and completion of Major Improvement Works

Remarks:

- 1: Description under Construction Methods under 3:d) shall state replacement in the case thereof, or otherwise state specific construction methods.
- 2: in the case where the Construction Methods under 3:d) is a construction method other than replacement, documentation setting forth the basis based on which the method concerned is deemed to have the effect similar to replacement shall be attached hereto.
- 3: Printed name and seal may be substituted by signature

Form 12 (Related to Article 16)

Application for Approval of Revision to the Major Improvement Works for  
Shinkansen Railways

MM/DD/YYYY

Minister of Land, Infrastructure, Transportation and Tourism

Address

Name of Applicant/ its Representative

x

I hereby apply for the Revision of the Major Improvement Works of Shinkansen Railways as is approved on (MM/DD/YYYY) as follows pursuant to the provision of Article 19, Paragraph 1 of the Nationwide Shinkansen Railway Development Act.

Details of the Application

1: Revision Details

2: Base of the Revision

Remark: Printed name and seal may be substituted by signature